李克强出席中国—澳大利亚经贸合作论坛并发表演讲

本报悉尼3月24日电 记者翁东辉报道：国务院总理李克强当地时间24日下午在悉尼与澳大利亚总理特恩布尔共同出席中澳经贸合作论坛并发表演讲。

李克强表示，中澳建交45年来，双边关系逐步迈入成熟、稳健的发展轨道。2014年，习近平主席成功访澳，中澳关系提升为全面战略伙伴关系。当前，中澳双边贸易稳定增长，双向投资更趋活跃，人文交流日益密切，既给双方人民带来实实在在的利益，也有力促进了彼此经济稳定增长。这种基于优势互补、互利共赢的合作关系稳定而持久，能够经受国际风云变幻的考验。

李克强指出，当前国际政治经济格局正在经历深刻复杂变化，不稳定不确定因素明显增加。中国作为世界上最大的发展中国家，首要任务是集中力量促进经济社会健康发展、不断改善人民生活，需要长期和平稳定的外部环境。中国将始终不渝走和平发展道路，愿同澳方等各国一道树立人类命运共同体意识，做亚太安全的压舱石、世界和平的推进器；携手推动全球贸易自由化便利化，坚持公平贸易，相互扩大市场开放，加快区域全面经济伙伴关系协定（RCEP）谈判，推进亚太自贸区建设；积极适应和参与经济全球化，解决好全球化进程中遇到的问题，使其向更加包容普惠、公正合理方向发展；用好双方资源禀赋迥异，产业高度互补的优势，进一步放宽投资准入，大力促进双向投资；继续秉持兼收并蓄、开放包容，深化旅游、教育、文化、地方等广泛领域人文交流与合作，让文明交流互鉴成为维护世界和平、促进共同发展的强有力纽带。

李克强简要介绍了中国经济形势，表示中国政府依靠改革创新稳增长、调结构、防风险，去年实现6.7%的中高速增长，经济结构持续优化，新产业、新业态、新模式蓬勃兴起，许多传统产业在改造提升中焕发生机。今年前两个月，中国经济保持稳中有进、稳中向好态势。我们将引导各方面把工作重点更多放在推进供给侧结构性改革上来，同时推进更深层次更高水平的对外开放，营造公平、透明、规范的营商环境，打造最具吸引力的跨国投资目的地。

特恩布尔在致辞中介绍了李克强总理此访期间双方达成的共识和成果，表示澳中两国人民相互尊重，经济互补性强，贸易投资往来历史悠久、增长强劲，为双方创造了巨大增长和就业机遇。保护主义不是摆脱低增长陷阱的阶梯，而是会把陷阱越挖越深的铲子。澳方愿同中方进一步挖掘服务贸易和投资领域深化自贸合作的潜力，加强创新研发合作，共同反对贸易保护主义，促进包括区域全面经济伙伴关系在内的自由贸易安排，更好实现澳中两个伟大国家以及地区的共同繁荣。

本次中澳经贸合作论坛由中国国际贸易促进会同澳大利亚中国工商业委员会共同主办，来自中澳两国各界人士500多人出席。

李克强与澳大利亚总理特恩布尔共同出席中澳工商界首席执行官圆桌会

本报悉尼3月24日电 记者翁东辉报道：国务院总理李克强当地时间3月24日下午在悉尼与澳大利亚总理特恩布尔共同出席中澳工商界首席执行官圆桌会。

在听取两国工商界代表发言后，李克强表示，中澳工商界首席执行官圆桌会是工商界沟通的平台，也是两国工商界和政府沟通的重要渠道。近10年来，中澳贸易年均增长9%，超过两国经济增速。实践证明，消除贸易壁垒，推进更大幅度双向开放，有助于经济增长和民生改善。我们愿同包括澳大利亚在内的各方共同努力，维护贸易自由化的大方向，促进国际贸易更加公平、透明、可持续发展。

李克强指出，中澳两国政府要营造更好的贸易投资环境，在服务业和投资等领域扩大双向开放。中方企业愿参与澳大利亚基础设施建设，扩大对澳投资，也欢迎澳企业来华投资兴业，希望澳方相向而行，实现双方互利双赢。

特恩布尔表示，当今世界处在深刻的变化之中，自由贸易不仅促进了商品和资本流动，也促进了科技和人文交流。澳中经贸合作正面临新的机遇，双方要从开放市场和全球贸易中受益，要积极扩大自由贸易，推动小企业参与其中，并以创新和投资创造新的就业机会，促进经济增长，造福两国民众。

中澳工商企业界代表百余人出席圆桌会。

李克强会见澳大利亚新南威尔士州州长贝雷吉克利安

本报悉尼3月25日电 记者翁东辉报道：国务院总理李克强当地时间3月25日在悉尼下榻饭店会见澳大利亚新南威尔士州州长贝雷吉克利安。

李克强表示，中澳建交45年来，两国关系取得长足发展，务实合作成果丰富，民间友好日益加深，这些都离不开两国地方交流与合作的支持。我此次访澳期间，两国就扩大服务和投资领域的双向开放达成新的共识。我们鼓励中国企业同新南威尔士州加强合作，拓展能源资源、农牧业、金融、科技创新等领域合作，提升经贸、投资、文化、教育、旅游等交流。中国对外开放的大门也会越开越大。希望新州为来这里投资、经商的中国企业提供良好环境和便利。相信中澳合作能在新州开出更美的花，结出更甜的果。

贝雷吉克利安表示，李克强总理此访内容丰富，成果丰硕，取得了圆满成功，为澳中关系的发展和新州对华交流合作的深化提供了新机遇。新州珍视澳中友谊，愿抓住两国自贸协定推进的契机，发挥自身优势，拓展对华金融、医疗保健、教育、旅游等领域合作。欢迎更多中国企业来新州投资。

李克强与澳大利亚总理特恩布尔共同观看澳式足球时寄语

推动两国人文交流合作 搭建更多中澳友谊桥梁

本报悉尼3月25日电 记者翁东辉报道：国务院总理李克强当地时间3月25日下午在悉尼与澳大利亚总理特恩布尔共同观看澳式足球比赛。

有着150多年历史的澳式足球，以比赛节奏快、对抗激烈、观赏性强而闻名，是澳大利亚最受欢迎的运动之一。当日比赛由两支分别获得过澳式足球联盟总冠军的球队——悉尼天鹅队和阿德莱德港队进行对决。

当李克强抵达球场时，特恩布尔在入口处迎接。两国总理共同来到热身区同球员亲切交流互动。在得知还有来自中国的球员也在澳大利亚球队里时，李克强亲切询问中国球员这里训练生活情况，赞许两国体育界加强交流的做法。李克强和特恩布尔兴致勃勃地练习起澳式足球的传接球动作，引来球员们的掌声。

在观赛区，两队球员代表分别把各自球队的围巾送给李克强，热烈欢迎中国总理前来观赛，表示热切期待能有更多机会去中国进行澳式足球表演和比赛。李克强特意把两队的围巾系在一起戴上，并风趣地说，虽然现在悉尼天气仍然有些热，但我还是把两队的围巾一起戴上，表明我对两支球队乃至澳大利亚所有球队都喜欢、都支持。不管今天的“强强对决”谁最终获胜，我都会欢呼喝彩。

李克强指出，文明因多样而多彩。欢迎你们到中国去展示澳式足球的魅力，通过加强包括体育在内的人文交流与合作，为中澳搭建更多友谊的桥梁。

比赛开始，两国总理和现场观众一道为球员加油助威。赛场的气氛紧张激烈，中澳友好的气氛更是温馨热烈。

推进产能合作 深化经贸交往

本报记者 翁东辉

中澳两国企业家高度关注李克强总理在中国—澳大利亚经贸合作论坛上发表的主旨演讲。两国企业家表示，李克强总理的演讲增强了投资合作的信心，中澳工商企业界要继续深化合作，为两国经济发展和人民福祉多作贡献。

中钢集团董事长徐思伟谈到，总理的讲话为中国企业在澳投资发展带来了新的思路和启示。我们将抓住“走出去”的有利时机，加快全球化步伐，响应“一带一路”建设，推进国际产能合作，为深化两国经贸交往作出新贡献。

澳大利亚前贸易部长安德鲁-罗布在接受记者专访时说，李克强总理的讲话非常明确地支持全球化和自由贸易，强调只有开放市场才能为全人类带来福祉。他说，李克强总理谈到保持中国经济稳定增长，这对周边区域国家的未来发展来说是一个非常重要的良好预期。改革开放的中国，是推动周边国家和地区引进贸易和投资、促进贸易自由化的重要因素。

澳大利亚中国工商业委员会主席约翰-布朗比说，李克强总理和特恩布尔总理的讲话都高度关注创新和发展。此次经贸合作论坛深入探讨如何强化两国关系以及如何加强两国在服务和创新领域的合作。李克强总理的讲话让我们收获了信心，他是我们两国合作目标的坚定支持者。

新希望集团董事长刘永好说，李克强总理在讲话中多次提到促进澳大利亚牛肉对华出口，我们新希望现在已经成为全澳三大牛肉加工企业之一。我这次跟随代表团来澳，同当地企业进行了很多交流，今后将在农业和食品行业加大投资与合作。

携手推进经济全球化 共同开创亚洲和世界美好未来

——在博鳌亚洲论坛2017年年会开幕式上的主旨演讲

（2017年3月25日，海南博鳌）

中华人民共和国国务院副总理 张高丽

尊敬的各位嘉宾，
女士们，先生们，朋友们：

欢迎大家来到美丽的海南，出席博鳌亚洲论坛2017年年会。中国国家主席习近平对本次年会高度重视，专门发来贺信。在此，我代表中国政府，对各位嘉宾表示诚挚的欢迎！

本届论坛年会以“直面全球化与自由贸易的未来”为主题，契合当前形势，呼应各方关切，具有很强的针对性和现实意义。希望与会代表围绕年会主题加强交流，相互启迪，凝聚和扩大推进经济全球化和自由贸易的共识，为亚洲和世界的稳定、发展与繁荣作出积极贡献。

亚洲的发展离不开世界，世界的繁荣离不开亚洲。亚洲国家几十年来快速发展的历程，就是不断深入参与经济全球化的进程。亚洲国家坚持拥抱而非排斥经济全球化，始终是经济全球化和自由贸易的积极参与者和坚定支持者，既收获了经济全球化的累累硕果，也为经济全球化作出了重要贡献。

——亚洲国家积极参与经济全球化，实现自身跨越式发展，创造了“亚洲奇迹”。第二次世界大战结束后，一批批赢得独立的亚洲国家抓住经济全球化机遇，确立贸易立国战略和经济发展赶超战略，发挥自身比较优势，积极参与国际分工和区域合作，踏上了经济发展的快车道。不少亚洲国家连续多年实现经济高速增长。今天的亚洲已成为世界上最具发展活力和潜力的地区。

——亚洲国家积极参与经济全球化，推动世界经济增长，提供了“亚洲机遇”。特别是国际金融危机以来，亚洲已成为拉动世界经济复苏和增长的重要引擎，对世界经济增长的贡献率约50%。近年来，亚洲国家积极开展对外投资，扩大国际经济合作。亚洲国家庞大的人口规模和不断成长的中等收入群体，形成巨大的消费和投资市场。世界各国纷纷“向东看”，都希望搭乘亚洲发展的“顺风车”，抢抓亚洲发展机遇。

——亚洲国家积极参与经济全球化，走出一条亚洲特色的现代化道路，积累了“亚洲经验”。亚洲国家根据自身条件和发展阶段选择融入经济全球化的路径、方式与节奏，既拥抱现代工业文明，又恪守亚洲传统和民族特色，不断从全球产业链、供应链和价值链的中低端迈向中高端。我们坚持和平共处五项原则，加强各领域合作交流；坚持市场导向和政府调控相结合，保持经济健康稳定运行；坚持开放包容，稳步推进区域合作，创造出多元共生的活力亚洲。特别是面对亚洲金融危机和国际金融危机的冲击，我们守望相助、同舟共济，推动了亚洲发展“凤凰涅槃，浴火重生”。

女士们、先生们、朋友们！

今年1月，习近平主席在达沃斯世界经济论坛年会上发表重要演讲，对经济全球化问题进行了深刻阐述。他指出，经济全球化是社会生产力发展的客观要求和科技进步的必然结果，为世界经济增长提供了强劲动力；经济全球化也带来了新问题，经济全球化进程的不足，值得我们重视和深思；面对经济全球化带来的机遇和挑战，正确的选择是，充分利用一切机遇，合作应对一切挑战，引导好经济全球化走向。他强调，要主动作为、适度管理，让经济全球化的正面效应更多释放出来，实现经济全球化进程再平衡；要顺应大势、结合国情，正确选择融入经济全球化的路径和节奏；要讲求效率、注重公平，让不同国家、不同阶层、不同人群共享经济全球化的好处。

习近平主席的重要论述为应对当前世界经济面临的困难和挑战、推动人类社会走向繁荣和进步指明了方向。在发展和变革的大潮中，我们要牢牢把握世界大势，顺应时代潮流，总结亚洲经验，弘扬亚洲智慧，携手推动经济全球化与自由贸易，共同打造亚洲和人类命运共同体。

一是共同坚持和平发展。没有和平的环境，经济全球化难以实现。各国都要坚持走和平发展道路，树立和践行共同、综合、合作、可持续的安全观，共同维护和平稳定的发展环境。大国对维护世界和平负有主要责任，相互之间要加强战略沟通，增进战略互信，尊重彼此核心利益和重大关切，在国际地区事务上共同发挥建设性作用，不以一己之私损害地区稳定和战略平衡。针对一些地区矛盾分歧，各有关方要坚持对话协商，和平解决争端。要加强非传统安全领域合作，共同应对恐怖主义、气候变化、难民问题、自然灾害等全球性挑战。

二是大力促进创新发展。创新是引领世界经济发展的第一动力。二十国集团领导人杭州峰会通过《创新增长蓝图》，并制定具体行动计划，这是全球经济增长重现活力的关键。我们要按照杭州峰会重要共识，向创新要动力、向改革要活力，建设创新型世界经济。要推动宏观经济政策创新，把财政货币政策和结构性改革政策有效组合起来，标本兼治、综合施策。要下决心推进经济结构调整和转变经济发展方式，为增长创造空间、增加后劲。要把握好新一轮科技和产业革命带来的机遇，利用新技术，发展新经济，打造新动能，培育新产业、新模式、新业态，激发社会创造力和市场活力。

三是携手引领开放发展。我们要秉持开放发展理念，打造开放型世界经济，推动建设利益共享的价值链和利益融合的大市场。要重振贸易和投资的引擎作用，坚定维护以世界贸易组织为代表的多边自由贸易体制，增强自贸安排开放性和包容性，构建面向全球的经济合作和自由贸易网络。今年是东盟成立50周年、东盟与中日韩（10+3）合作机制成立20周年，东亚区域合作站在新的历史起点上。我们要继续推动中国—东盟（10+1）、东盟与中日韩、澜沧江—湄公河合作、东亚峰会、亚洲合作对话等区域合作进程深入发展，推动中国—东盟自贸区升级议定书全面生效实施，早日结束区域全面经济伙伴关系协定（RCEP）谈判，积极推动亚太自贸区建设，为亚洲命运共同体建设夯实基础。

四是积极践行共享发展。我们要完善发展理念和模式，努力解决发展不平衡问题，推动经济全球化更具包容性、普惠性。各国要解决好资本与劳动、增长与分配、效率与公平等问题，让发展机会更加均等、发展成果人人共享，促进社会公平正义。加强南北对话和南南合作，帮助不发达国家融入全球产业链，鼓励广大发展中国家提高自我发展能力，加大力度推动减贫和落实联合国2030年可持续发展议程，实现全球范围平衡发展，让经济全球化光芒照亮世界每一个角落。

五是努力推动公正发展。我们要适应世界经济格局新变化，推动全球经济治理体系变革，为全球经济增长提供有力保障。各国在国际经济合作中应平等参与决策、享受权利、履行义务。要坚持多边主义，维护多边体制权威性和有效性，积极推动二十国集团从危机应对向长效治理机制转型，巩固其作为全球经济治理重要平台的地位。继续推动国际货币基金组织份额和治理改革，赋予新兴市场国家和发展中国家更多代表性和发言权。共同落实好气候变化《巴黎协定》，推动经济、社会、环境协调发展。

女士们、先生们、朋友们！

中国经济这艘大船行稳致远。中国经济发展进入了新常态，经济增速、经济发展方式、经济结构、经济发展动力都正在发生重大变化，但中国经济长期向好的基本面没有改变。

2016年，在世界经济疲弱的背景下，中国国内生产总值增长6.7%，位居世界前列，对全球经济增长的贡献率超过30%。就业增长超出预期，全年城镇新增就业1314万人。供给侧结构性改革取得初步成效，全年退出钢铁产能6500万吨以上、煤炭产能2.9亿吨以上。经济结构加快调整，消费在经济增长中发挥主要拉动作用，服务业增加值占国内生产总值比重上升到51.6%。大气、水、土壤等污染治理力度加大，生态文明建设步伐加快。主要领域“四梁八柱”性质的改革主体框架基本确立，为经济社会发展不断注入新的强大动力。人民生活持续改善，农村贫困人口减少1240万。中国经济运行缓中趋稳、稳中向好，保持在合理区间，发展质量和效益不断提高，民生保障和社会事业取得新进展，实现了“十三五”良好开局。

今年将召开中共十九大，也是中国实施“十三五”规划的重要一年，是推进供给侧结构性改革的深化之年。中国全国“两会”刚刚闭幕，会议对今年国家各项工作作了安排部署。李克强总理在政府工作报告中提出，今年中国经济增长6.5%左右，在实际工作中争取更好结果；物价涨幅3%左右；城镇新增就业1100万人以上；进出口回稳向好。我们将在以习近平同志为核心的中共中央坚强领导下，统筹推进“五位一体”总体布局和协调推进“四个全面”战略布局，坚持稳中求进工作总基调，牢固树立和贯彻落实新发展理念，适应把握引领经济发展新常态，坚持以提高发展质量和效益为中心，全面做好稳增长、促改革、调结构、惠民生、防风险各项工作，保持经济平稳健康发展和社会和谐稳定。

中国坚定不移实施对外开放战略。中国开放的大门对世界始终是打开的，而且随着发展只会越开越大。我们将大力优化外商投资环境，进一步放宽服务业、制造业、采矿业外商投资准入，支持外商投资企业在国内上市、发债，在资质许可、标准制定、政府采购、享受《中国制造2025》政策等方面，对内外资企业一视同仁。全面实施清单管理制度，深化“放管服”改革，继续减税降费，为企业减轻负担，切实保护投资者合法权益。高标准高水平建设上海等11个自贸试验区，全面推广成熟经验。加强产权保护，促进公平竞争，让中国市场更加透明、更加规范、更有吸引力。预计未来5年，中国将进口8万亿美元的商品，吸收6000亿美元的外来投资，对外投资总额将达到7500亿美元，出境旅游将达到7亿人次。今年春节期间，中国公民出境旅游总量达615万人次，足迹遍布全球85个国家和地区、1254个城市，出境消费高达1000亿元人民币。中国经济平稳健康发展，将为全球经济稳定和增长提供更加强大的动力。中国同一大批国家联动发展，将使全球经济发展更加平衡。

女士们、先生们、朋友们！

面对世界政治经济格局的深刻变化，中国将始终站在和平稳定一边，站在公道正义一边，做世界和平的建设者、全球发展的贡献者、国际秩序的维护者。中国坚持独立自主的和平外交政策，坚定不移走和平发展道路，推动建设以合作共赢为核心的新型国际关系，打造人类命运共同体，愿在和平共处五项原则基础上同所有国家发展友好合作。中国秉持亲诚惠容的周边外交理念，同周边国家深化互联互通和友好合作，着力营造睦邻互信、共同发展的周边环境。中国愿同包括亚洲国家在内的世界各国一道努力，为人类和平与发展事业作出新贡献。

怀着促进世界各国共同发展的美好愿望，2013年秋天，习近平主席提出了“一带一路”倡议。“一带一路”建设坚持共商共建共享、优势互补、互利共赢、合作发展、造福人民。3年多来，已有100多个国家和国际组织积极响应支持，40多个国家和国际组织同中国签署合作协议，加强互联互通、产业合作、金融支持，一批重大项目建设落地，带动了经济发展，创造了大量就业，改善了民生福祉，获得了初期收获。今年5月，中国将在北京举办“一带一路”国际合作高峰论坛，共商合作大计，共建合作平台，共享合作成果，为解决当前世界和区域经济面临的问题寻找方案，为实现联动式发展注入新能量，让“一带一路”建设更好造福各国人民。

女士们、先生们、朋友们！

“大江来从万山中，山势尽与江流东。”经济全球化与自由贸易的浪潮不会被重峦叠嶂所阻，不会被暗流浅滩所滞，必将滚滚向前、永不停歇，奔向世界经济的大海。让我们携起手来，共同推动经济全球化和自由贸易进程，开创亚洲和世界的美好未来！

最后，预祝博鳌亚洲论坛2017年年会取得圆满成功！

谢谢大家！

（新华社海南博鳌3月25日电）